

Załącznik  
do zarządzenia nr 1346/2008  
Prezydenta Miasta Krakowa  
z dnia 07.07.2008 r.

## REGULAMIN KONKURSU

architektoniczno-rzeźbiarskiego na opracowanie koncepcji  
zagospodarowania przestrzennego Placu Inwalidów w Krakowie  
z pomnikiem Orła Białego.

ORGANIZATOR:  
**Gmina Miejska Kraków**  
reprezentowana przez Krakowski Zarząd Komunalny w Krakowie

Kraków, lipiec 2008r.

## **SPIS TREŚCI REGULAMINU KONKURSU**

### **ROZDZIAŁ I POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. INFORMACJE O ORGANIZATORZE KONKURSU
2. FORMA KONKURSU
3. PODSTAWA PRAWNA

### **ROZDZIAŁ II PRZEDMIOT I CEL KONKURSU**

4. OPIS PRZEDMIOTU I CEL KONKURSU
5. UWARUNKOWANIA MERYTORYCZNE
6. MAKSYMALNY PLANOWANY ŁĄCZNY KOSZT WYKONANIA PRAC REALIZOWANYCH NA PODSTAWIE PRACY KONKURSOWEJ

### **ROZDZIAŁ III WARUNKI UCZESTNICTWA W KONKURSIE**

7. WYMAGANIA, JAKIE MUSZĄ SPEŁNIAĆ UCZESTNICY KONKURSU
8. WYMAGANE DOKUMENTY I OŚWIADCZENIA

### **ROZDZIAŁ IV WNIOSEK O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

9. WYMOGI FORMALNE
10. SPOSÓB, MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA WNIOSKU O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE
11. OCENA WNIOSKÓW O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE

### **ROZDZIAŁ V ZASADY PRZEPROWADZANIA KONKURSU**

12. SPOSÓB POROZUMIEWANIA SIĘ ORGANIZATORA KONKURSU Z UCZESTNIKAMI KONKURSU
13. MATERIAŁY DOSTARCZANE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO
14. FORMA OPRACOWANIA I SPOSÓB SKŁADANIA PRAC KONKURSOWYCH
15. TERMINY KONKURSU

### **ROZDZIAŁ VI SĄD KONKURSOWY**

16. SKŁAD SĄDU KONKURSOWEGO
17. OCENA PRAC KONKURSOWYCH
18. NAGRODY
19. OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSU

### **ROZDZIAŁ VIII USTALENIA DODATKOWE**

20. NEGOCJACJE POKONKURSOWE
21. PRZENIESIENIE AUTORSKICH PRAW MAJĄTKOWYCH
22. OCHRONA PRAWNA PRZYSŁUGUJĄCA UCZESTNIKOM KONKURSU.
23. UNIEWAŻNIENIE KONKURSU, ZMIANA REGULAMIN

## **ROZDZIAŁ I POSTANOWIENIA OGÓLNE**

### **1. INFORMACJE O ORGANIZATORZE KONKURSU**

1.1. Zamawiającym i organizatorem konkursu jest Gmina Miejska Kraków, Urząd Miasta Krakowa z siedzibą przy Placu Wszystkich Świętych 3 /4, 31-004 Kraków a w jej imieniu Krakowski Zarząd Komunalny (zwany dalej „KZK”), ul. Centralna 53f, 31-586 Kraków reprezentowany przez Dyrektora Krakowskiego Zarządu Komunalnego w Krakowie Pana Krzysztofa Kowala.

1.2. Inicjatorem wzniesienia pomnika Orła Białego jest Rada Miasta Krakowa, która w dniu 4 lipca 2007 r. podjęła uchwałę nr XVIII/228/07 w sprawie wzniesienia pomnika "Orła Białego - tym, co walczyli o wolność Polski w latach 1939 - 1989"

1.3. Siedziba Organizatora konkursu mieści się przy ul. Centralna 53f, 31-586 w Krakowie.

1.4. Wszelką korespondencję związaną z niniejszym konkursem należy kierować na adres:

Krakowski Zarząd Komunalny, ul. Centralna 53f, 31-586 Kraków z oznaczeniem; Konkurs na opracowanie koncepcji zagospodarowania Pl. Inwalidów w Krakowie z pomnikiem Orła Białego

1.5. Osobą upoważnioną do udzielania informacji o konkursie jest Sekretarz Sądu konkursowego p. Dominik Budyn (adres e-mail placinwalidow@wp.pl).

### **2. FORMA KONKURSU**

2.1 Niniejszy Konkurs jest konkursem architektoniczno-rzeźbiarskim jednoetapowym, otwartym, przeprowadzonym w oparciu o ustawę PZP. W zakresie koncepcji rozwiązania i zagospodarowania Placu Inwalidów konkurs ma charakter studialny, w zakresie koncepcji ideowo-przestrzennej pomnika Orła Białego – charakter realizacyjny.

2.2. Konkurs prowadzony i rozstrzygany jest w języku polskim. Wszystkie dokumenty, oświadczenia, zawiadomienia i wnioski, a także część rysunkowa i opisowa konkursu muszą być przez wszystkich uczestników sporządzane w języku polskim.

### **3. PODSTAWA PRAWNA**

2.3.1. Ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz.U.2007, Nr 223 poz. 1655), dalej powoływana jako „PZP”,

2.3.2. Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U. z 1964 r., Nr 16 poz. 93 z późn. zm.),

2.3.3. Ustawa z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.),

2.3.4. Ustawa z dn. 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz.U. z 2006 r., Nr 156 poz.1118 z późn. zm.),

2.3.5. Uchwała nr XVIII/228/07 Rady Miasta Krakowa z dn. 4 lipca 2007 r. w sprawie wzniesienia pomnika "Orła Białego - tym, co walczyli o wolność Polski w latach 1939 - 1989"

2.3.6. Inne obowiązującą przepisy, mające zastosowanie do przedmiotu konkursu.

## ROZDZIAŁ II

### PRZEDMIOT I CEL KONKURSU

#### 4. OPIS PRZEDMIOTU I CEL KONKURSU

4.1. Przedmiotem konkursu jest opracowanie koncepcji przestrzennej Placu Inwalidów w Krakowie ograniczonej ulicami: Królewską, Alejami 3 Wieszców, pierzeją Placu Inwalidów i ciągiem pieszym odgraniczającym przestrzeń placu od Parku Krakowskiego.

Podstawowym elementem funkcji i kompozycji placu ma być pomnik „Orła Białego – tym co walczyli o wolność Polski w latach 1939-89”. Idea założenia pomnikowego została sprecyzowana w uchwale Rady Miasta Krakowa (uchwała nr. XVIII/228/07 z dnia 4.07.2007) – załącznik VIII.

4.2. Celem konkursu jest przeprowadzenie możliwie szerokiej konfrontacji twórczych pomysłów projektowych dla uzyskania nowej jakości przestrzeni publicznej i nadania jej odpowiedniego charakteru i rangi. Ponadto celem konkursu jest stworzenie twórczej wizji ideowo rzeźbiarskiej pomnika Orła Białego, który swoim założeniem stworzy nową organizację placu. Wyniki konkursu pozwolą na określenie zakresu przebudowy placu i trybu realizacji.

#### 4.3. Opis stanu istniejącego

##### 4.3.1. Plac Inwalidów

jest placem miejskim o kształcie trójkąta u zbiegu ulic Królewskiej, Karmelickiej i Alei Trzech Wieszców. Wytoczony w latach 30-tych na Nowej Wsi Narodowej, nazwany tak został w 1937 roku na cześć inwalidów wojennych z I Wojny Światowej. Od strony Parku Krakowskiego ograniczony jest ciągiem pieszym na przedłużeniu ul. Lea. Posiada powierzchnię ok.6300 m<sup>2</sup>, z czego około 4200 m<sup>2</sup> stanowi niezorganizowana kompozycyjnie przestrzeń częściowo zadrzewionego skweru (inwentaryzacja zieleni - załącznik III). Na tym terenie znajduje się pozostałość szczelinowego schronu lotniczego z czasów II Wojny Światowej (załącznik IV). Plac nie posiada wykształconej kompozycji zagospodarowania – trójkątne placowe poszerzenie na przecięciu ciągów pieszych zamyka oś wejścia do Parku Krakowskiego. W czasach PRL stał tu pomnik Armii Czerwonej w formie wysokiego obelisku.

##### 4.3.2. Park Krakowski

graniczący z Placem Inwalidów został założony w 1885 roku jako podmiejski park rozrywkowo-rekreacyjny. Przekształcony w latach 30-tych XX wieku po kolejnych regulacjach we współczesny park miejski o kompozycji swobodnej. Aktualnie posiada powierzchnię około 5 ha i jest przedmiotem rewaloryzacji (załącznik IX).

##### 4.3.3. Aleje Trzech Wieszców

stanowiące tzw. 2 obwodnicę Krakowa są kompozycją zabytkową przebiegającą śladem nieistniejących już fortyfikacji Twierdzy Kraków. Aleje uzyskały swój kształt w wyniku I konkursu urbanistycznego na ziemiach polskich na przełomie 1909-1910 na temat planu Wielkiego Krakowa. Architektura Alei powstawała stopniowo wraz z rozwojem samego założenia urbanistycznego, tworząc początek zabudowy zwartej (załącznik XI).

##### 4.3.4. Zabudowa sąsiadująca

pod wpływami europejskiej architektury funkcjonalnej wykształcił się w Krakowie w latach 20-tych i 30-tych XX wieku typ monumentalnej kamienicy modernistycznej z elementami własnej lokalnej tradycji. W tym charakterze, projektowane przez czołowych architektów tego okresu (L. Wojtyczka, S. Żeleński, P. Jurkiewicz, W. Nowakowski, F. Tadanier) powstawały obiekty pierzei Placu Inwalidów otrzymując zindywidualizowane formy architektoniczne i reprezentując wysokie walory artystyczne (załącznik nr II, załącznik nr XII).

W sąsiadujących z placem budynkach mieściły się miejsca martyrologii Polaków, mając bezpośredni związek z przesłaniem założenia pomnikowego:

- ul. Pomorska 2 – siedziba Gestapo z lat 1935-45, obecnie Muzeum Historyczne Miasta Krakowa,
- pl. Inwalidów 3 – siedziba UB z lat 1945-56.

## **5. UWARUNKOWANIA MERYTORYCZNE**

### **5.1. Uwarunkowania lokalizacyjne i historyczne**

Otoczenie placu stanowią wykształcone pierzeje monumentalnej modernistycznej zabudowy mieszkaniowej (punkt 4.3.4). Zorganizowany jest również otaczający układ ciągów komunikacyjnych, obwodnicowej Alei Trzech Wieszców (al. Słowackiego) i ul. Królewskiej z przystankiem linii tramwajowej, stanowiącej na przedłużeniu ul. Karmelickiej jedną z głównych arterii śródmiejskich. Krawędzie otaczających ulic określają granicę placu i zakres opracowania. Nie należy wykluczyć w przyszłości lokalizacji pod placem parkingu podziemnego. Od strony południowej plac graniczy z Parkiem Krakowskim stanowiąc jego naturalne zakończenie. Układ parku objęty jest ochroną konserwatorską, niemniej jednak zakres opracowania pozwala na ewentualne sugestie dotyczące korekty układu w strefie sąsiadującej o ile wynikają one z koncepcji założenia pomnikowego. Zakłada się pełną otwartość programu pozostawiając uczestnikom swobodę w kształtowaniu funkcji i formy placu.

### **5.2. Uwarunkowania prawne**

Zgodnie z ustaleniami Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Krakowa, teren placu wraz z Parkiem Krakowskim zdefiniowany jest jako ZP (teren zieleni publicznej – załącznik V).

teren placu nie jest wpisany do rejestru zabytków, choć w kontekście otaczającej zabytkowej zabudowy i parku wymaga wnikliwej analizy przestrzennej.

## **6. MAKSYMALNY PLANOWANY ŁĄCZNY KOSZT WYKONANIA PRAC REALIZOWANYCH NA PODSTAWIE PRACY KONKURSOWEJ 2 000 000,00 PLN brutto**

Wartość nagród i wyróżnień w konkursie wynosi 65.000 pln brutto (słownie sześćdziesiąt pięć tysięcy złotych brutto)

## **ROZDZIAŁ III**

### **WARUNKI UCZESTNICTWA W KONKURSIE**

## **7. WYMAGANIA, JAKIE MUSZĄ SPEŁNIAĆ UCZESTNICY KONKURSU**

7.1. Uczestnikami Konkursu mogą być osoby fizyczne, osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej, o ile spełniają wymogi określone w art. 22 PZP i niniejszego Regulaminu oraz nie podlegają wykluczeniu z udziału w postępowaniu na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy.

7.2. Uczestnicy mogą brać udział w konkursie wspólnie pod warunkiem, że złożą wspólny wniosek o dopuszczenie do udziału w Konkursie i ustanowią pełnomocnika do reprezentowania ich w Konkursie i w postępowaniu o udzielenie zamówienia. Przepisy i warunki Regulaminu, dotyczące Uczestnika Konkursu, odnoszą się wtedy do Uczestników, biorących wspólnie udział w Konkursie.

7.3. Z uwagi na charakter przedmiotu Konkursu i późniejszego zamówienia udzielanego po przeprowadzeniu Konkursu, Uczestnikiem lub jednym z Uczestników musi być osoba posiadająca

uprawnienia do projektowania bez ograniczeń w specjalności architektonicznej, legitymująca się przynależnością do samorządu zawodowego (Izby Architektów, Izby Urbanistów lub Izby Budowlanej).

Warunek posiadania wymaganych uprawnień uznany zostanie za spełniony, jeśli podmiot uczestniczący w konkursie poda, w załączniku nr 3 do niniejszego Regulaminu, osobę lub wykaz osób posiadających odpowiednie uprawnienia i spełniających warunki Konkursu, a którymi posłuży się Uczestnik Konkursu przy opracowywaniu pracy konkursowej oraz przy ewentualnym późniejszym opracowaniu dokumentacji projektowej.

7.4. Uczestnicy, którzy nie spełniają określonych powyżej wymagań nie zostaną dopuszczeni do udziału w Konkursie.

7.5. Zakwalifikowany Uczestnik może złożyć w Konkursie tylko jedną pracę oraz uczestniczyć tylko w jednym zespole autorskim. W przypadku nadesłania na Konkurs większej ilości prac przez jednego i tego samego Uczestnika, żadna z nadesłanych przez niego prac nie będzie rozpatrywana.

7.6. Nie mogą być uczestnikami Konkursu osoby, które są członkami Sądu Konkursowego oraz osoby, które brały udział w organizowaniu i przygotowaniu Konkursu.

7.7. Złożenie wniosku o dopuszczenie do udziału w Konkursie oznacza, że Uczestnik akceptuje bez zastrzeżeń niniejszy Regulamin Konkursu, spełnia warunki w nim określone oraz zobowiązuje się, że jeśli złożona przez niego praca konkursowa, w wyniku rozstrzygnięcia Konkursu, zostanie przez Sąd Konkursowy i Zamawiającego uznana za najlepszą i wybrana do dalszego opracowania, wówczas przystąpi do negocjacji z Zamawiającym w sprawie szczegółowego opracowania pracy konkursowej. Opracowanie będzie obejmowało wielobranżowy projekt budowlano-wykonawczy założenia pomnikowego z projektem wstępnym elementów rzeźbiarskich, umożliwiający uzyskanie pozwolenia na budowę, a jego ostateczny zakres zostanie sprecyzowany po rozstrzygnięciu konkursu.

## **8. WYMAGANE DOKUMENTY I OŚWIADCZENIA**

8.1. W celu potwierdzenia spełnienia warunków określonych w punkcie 7.3. regulaminu uczestnicy konkursu składają we wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie oświadczenie, że spełniają warunki określone w art.22 ust.1 PZP oraz że przynajmniej jeden z uczestników posiada wymagane uprawnienia (załącznik nr 3) wraz z potwierdzonym odpisem uprawnień i aktualnym zaświadczeniem o przynależności do właściwej izby samorządu zawodowego (pkt. 7.3 regulaminu)

8.2. Aktualny odpis z właściwego rejestru lub aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do konkursu;

8.3. Pełnomocnictwo do reprezentowania uczestnika w konkursie w przypadku uczestników wspólnie biorących udział w konkursie (załącznik nr 2)

## **ROZDZIAŁ IV**

### **WNIOSEK O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

## **9. WYMOGI FORMALNE**

9.1. Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie składa się z:

9.1.1. Wypełnionego i podpisanego przez osoby upoważnione do reprezentowania uczestnika konkursu formularza „Wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie”, według druku stanowiącego załącznik nr 1 do regulaminu i powinien zawierać wszystkie wymagane oświadczenia i dokumenty według postanowień Rozdziału III Regulaminu konkursu.

9.1.2. Wypełnionego i podpisanego przez osoby upoważnione do reprezentowania Uczestnika/Uczestników oświadczenie, że spełnia/spełniają warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy (według wzoru stanowiącego załącznik nr.3 do Regulaminu),

9.1.3. Oświadczenie o ewentualnym ustanowieniu pełnomocnika, o treści ustalonej w załączniku Nr 2. do Regulaminu konkursu podpisane przez osoby uprawnione do reprezentowania Uczestnika konkursu, o których mowa w Rozdziale III Regulaminu konkursu,

9.2. Wniosek oraz oświadczenia i dokumenty załączone do Wniosku w oryginale powinny być podpisane przez osobę uprawnioną, o której mowa w punkcie 7 Regulaminu.

W przypadku, gdy Uczestnicy konkursu wspólnie biorący udział w konkursie nie ustanowią wspólnego pełnomocnika, wówczas Wniosek musi być podpisany przez wszystkich Uczestników konkursu biorących wspólnie udział w konkursie bądź ich pełnomocników, a załączone dokumenty oraz oświadczenia podpisane odpowiednio przez tego Uczestnika konkursu (lub jego pełnomocnika, którego dotyczy).

9.3. Dokumenty i oświadczenia wymienione w punkcie 9.1 złożone przez uczestnika konkursu będą stanowiły podstawę do oceny spełnienia przez nich wymagań.

9.4. Dokumenty składane w formie kopii wymagają poświadczenia za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione lub pełnomocnika.

9.5 Zaleca się ponumerowanie stron Wniosku wraz z załącznikami, oraz połączenie w sposób trwały karty wniosku z załącznikami.

## **10. SPOSÓB, MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA WNIOSKU O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

10.1. Oświadczenia i dokumenty oraz wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie należy złożyć w oryginale lub kserokopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osoby uprawnione lub pełnomocników, z zastrzeżeniem punktu 9.2. niniejszego rozdziału.

10.2. Wniosek można złożyć osobiście lub za pośrednictwem poczty bądź firmy kurierskiej w sekretariacie KZK w zamkniętej kopercie zaadresowanej:

Krakowski Zarząd Komunalny

ul. Centralna 53f, 31-586 Kraków , z dopiskiem:

**WNIOSEK O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE – PLAC INWALIDÓW**

10.3. Składając Wniosek za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej opakowanie przesyłki powinno zostać oznaczone jako "WNIOSEK O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE – PLAC INWALIDÓW".

10.4. Do wniosku należy dołączyć Kartę Identyfikacyjną - Załącznik nr 4 do niniejszego Regulaminu zawierającą liczbę rozpoznawczą pracy, nadaną przez Uczestnika składającą się z sześciu cyfr. Karta Identyfikacyjna ma być umieszczona w odrębnej zamkniętej kopercie, trwale połączonej z wnioskiem o dopuszczenie do udziału w konkursie. Koperta ta zostanie otwarta publicznie po rozstrzygnięciu Konkursu.

10.5. Termin składania Wniosków upływa **06.08.2008r.** Rozpatrzone zostaną tylko te wnioski, które zostały dostarczone Organizatorowi konkursu we wskazane miejsce w wyznaczonym terminie, tj. do godz. 14.00.

10.6. Uczestnicy ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem Wniosku. Organizator konkursu nie przewiduje zwrotu tych kosztów.

10.7. Uczestnik konkursu może zmienić lub wycofać Wniosek wyłącznie przed upływem terminu składania Wniosków. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian lub o wycofaniu Wniosku musi zostać złożone w sposób i formie przewidzianych dla złożenia Wniosku z zastrzeżeniem, że opakowania (koperty) będą zawierały dodatkowe oznaczenie „ZMIANA”/”WYCOFANIE -WNIOSKU O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE-PLAC INWALIDÓW”

## 11. OCENA WNIOSKU O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE

Bezpośrednio po upływie terminu składania wniosków, Sąd Konkursowy dokona sprawdzenia kompletności złożonych wniosków, spełnienia przez Uczestników konkursu warunków, określonych w Regulaminie Konkursu (według kryterium: uczestnik spełnia warunki, lub uczestnik nie spełnia warunków).

11.1. Po dokonaniu oceny spełnienia warunków udziału w konkursie Sąd zaprosi do składania prac konkursowych Uczestników konkursu spełniających wymagania określone w niniejszym regulaminie.

11.2. Uczestnicy nie spełniający wymagań podlegają wykluczeniu z udziału w konkursie. O tym fakcie zostaną niezwłocznie powiadomieni, wraz z podaniem powodów wykluczenia.

## ROZDZIAŁ V

### ZASADY PRZEPROWADZANIA KONKURSU

## 12. SPOSÓB POROZUMIEWANIA SIĘ ORGANIZATORA KONKURSU Z UCZESTNIKAMI KONKURSU

12.1 Uczestnicy Konkursu mogą porozumiewać się z Organizatorem poprzez Sekretarza Sądu Konkursowego: p. Dominika Budyna (adres e-mail: [placinwalidow@wp.pl](mailto:placinwalidow@wp.pl))

12.2 Pytania, dotyczące treści Regulaminu Konkursu należy składać w terminie do dnia **31.07.2008r.** w formie pisemnej, drogą pocztową lub doręczając pod adresem:

Krakowski Zarząd Komunalny w Krakowie

ul. Centralna 53f, 31-586 Kraków

z dopiskiem: KONKURS – PLAC INWALIDÓW

Pytania można wysłać również pocztą elektroniczną na adres: [placinwalidow@wp.pl](mailto:placinwalidow@wp.pl) z adnotacją w tytule wiadomości: KONKURS – PLAC INWALIDÓW - PYTANIA, lub faxem na nr (+48) 12 616 71 38 (KZK), Odpowiedzi będą udzielane tylko na te pytania, które zostaną nadesłane w formie pisemnej drogą pocztową, elektroniczną lub doręczone osobiście.

12.3. Na pytania Organizator udzieli odpowiedzi w terminie do dnia **04.08.2008r.** powiadamiając o treści pytań i odpowiedzi wszystkich uczestników konkursu.

12.4. Odpowiedzi na pytania opublikowane zostaną na stronie internetowej KZK.

12.5. Organizator zachęca uczestników do dokonania przed sformułowaniem pytań wizji lokalnej w terenie, stanowiącym przedmiot konkursu.

12.6. Udzielone przez Organizatora wyjaśnienia są wiążące dla Uczestników konkursu.

12.7. Dokonane przez Organizatora zmiany Regulaminu oraz zmiany terminów są wiążące dla uczestników konkursu.

12.8. Sposób przekazania wniosków, oświadczeń i dokumentów, o których mowa w pkt 8 regulaminu.

12.8.1. Wniosek o dopuszczenie do udziału w konkursie oraz wymagane Regulaminem konkursu oświadczenia i dokumenty Uczestnicy konkursu przekazują na piśmie.

12.8.2. Wniosek oraz wymagane Regulaminem konkursu oświadczenia i dokumenty uważa się za przekazane na piśmie w terminie wyznaczonym na ich złożenie, jeżeli przed upływem tego terminu zostaną doręczone Organizatorowi konkursu.



### 13. MATERIAŁY DOSTARCZONE PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO

#### 13.1. Tekst Regulaminu Konkursu

#### 13.2. Załączniki do Regulaminu Konkursu

Załącznik 1	wzór formularza wniosku o dopuszczenie do udziału w konkursie na opracowanie koncepcji,
Załącznik 2	wzór oświadczenia o ustanowieniu pełnomocnika (w wypadku pracy zespołowej),
Załącznik 3	wzór oświadczenia uczestnika konkursu w zakresie przeniesienia praw autorskich,
Załącznik 4	wzór karty identyfikacyjnej pracy konkursowej,
Załącznik 5	pokwitowanie odbioru pracy konkursowej,
Załącznik 6	dane techniczne i kosztowe dotyczące pracy konkursowej,
Załącznik 7	schemat układu plansz,
Załącznik 8	plyta CD zawierający Tekst Regulaminu Konkursu wraz z innymi wyżej wymienionymi oraz poniżej wymienionymi załącznikami (I-XII), stanowiącymi materiały dostarczane uczestnikom Konkursu przez Organizatora.
Załącznik nr I	podkład sytuacyjno-wys. ( .dwg )
Załącznik nr II	podkład sytuacyjno wysokościowy 1:500 z zaznaczonym zakresem opracowania i elementami istniejącego zagospodarowania placu
Załącznik nr III	inwentaryzacja zieleni - część tekstowa (.doc) i graficzna (.dwg)
Załącznik nr IV	inwentaryzacja schronu pod placem (.dwg)
Załącznik nr V	wrysy i wypis ze studium uwarunkowań i kierunków rozwoju miasta
Załącznik nr VI	ortofotomapa
Załącznik nr VII	dokumentacja fotograficzna

#### Dodatkowe materiały informacyjne:

Załącznik nr VIII	-Uchwała Rady Miasta Krakowa nr XVIII/228/07 z dnia 04.07.2007 w sprawie wzniesienia Pomnika Orła Białego,
Załącznik nr IX	-Założenia projektowe rewaloryzacji parku (autorstwo AKG – Architektura Krajobrazu) część graficzna i tekstowa,
Załącznik nr X	-Rys historyczny Parku Krakowskiego (Agata Zachariasz),
Załącznik nr XI	-Studium „Aleje 3 Wieszczów w Krakowie” (Aleksander Bohm, Krystyna Pawłowska),
Załącznik nr XII	-Architektura mieszkaniowa (Jacek Purchla - Historia Krakowa 1918-39, tom IV).

Płyta CD z załącznikami zostanie rozesłana wraz z zawiadomieniem o dopuszczeniu do udziału w Konkursie i zaproszeniem do składania prac konkursowych.

## 14. FORMA OPRACOWANIA I SPOSÓB SKŁADANIA PRAC

### 14.1. Zakres rzeczowy i forma opracowania oraz sposób prezentacji pracy konkursowej

14.1.1. Zakres rzeczowy opracowania powinien dawać wyczerpującą odpowiedź na przedstawione w Regulaminie zadanie Konkursu i powinien być przedstawiony w formie pozwalającej na jednoznaczne odczytanie projektu.

14.1.2. Praca konkursowa powinna być opracowana w technice umożliwiającej reprodukcję.

### 14.2. Opracowanie powinno zawierać część modelową, graficzną i opisową.

W skład opracowania wchodzi:

14.2.1. Makieta podstawowego fragmentu rozwiązania założenia pomnikowego w skali 1:20 (rzeźba lub elementy rzeźbiarskiej założenia)

14.2.2. Część graficzna przedstawiona na 2 planszach o wymiarach 70 x 100 cm na piance w układzie poziomym, do umieszczenia jedna nad drugą, zawierających:

1..Plansza zagospodarowania Placu Inwalidów w kontekście otaczającej zabudowy i Parku Krakowskiego w skali 1:500 oraz rozwiązanie projektowe placu z koncepcją założenia pomnikowego „Orła Białego” w skali 1:200 z charakterystycznymi przekrojami.

2. Plansza – 4 wizualizacje pomnika (1 zadana od strony skrzyżowania ul. Królewskiej z Al. Słowackiego i 3 dowolne).

14.2.3. Część opisowa w języku polskim do 2 stron formatu A4, ze szczególnym uwzględnieniem przesłania ideowego pomnika, rozwiązań konstrukcyjnych i materiałowych, parametrów powierzchniowych elementów zagospodarowania placu, szacunkowa kalkulacje kosztów realizacji założenia pomnikowego, koszt realizacji części rzeźbiarskiej i projektowej.

14.3. Płyta CD dostarczona razem z opracowaniem zawierająca -kopie wszystkich plansz w formie elektronicznej (format .tif, pomniejszone do formatu A3 w rozdzielczości 300dpi).

14.4. Każda plansza, makieta, opis i płyta CD powinna być oznaczona sześciocyfrowym numerem rozpoznawczym, napisanym krojem pisma Arial, umieszczonym w prawym górnym rogu planszy, makiety, na płycie CD. Podobnie powinna być oznaczona strona tytułowa opisu. Wysokość cyfr powinna wynosić 1cm.

Na planszach, w opisie i dołączonych materiałach nie mogą być zamieszczane - pod rygorem niespełnienia warunków Konkursu - żadne inne oznaczenia, umożliwiające identyfikację Uczestnika Konkursu przed zakończeniem czynności Sądu Konkursowego związanych z oceną i rozstrzygnięciem Konkursu.

### 14.5. Sposób składania prac konkursowych

14.5.1. Prace konkursowe składa się osobiście, za pośrednictwem kuriera lub poczty w MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ w KRAKOWIE ul. Św. Wawrzyńca 15, 31-060 Kraków, hala „F”, na ręce sekretarza sądu konkursowego, za potwierdzeniem odbioru. Prace przesyłane pocztą lub kurierem należy adresować: MUZEUM INŻYNIERII MIEJSKIEJ w KRAKOWIE ul. Św. Wawrzyńca 15, 31-060 Kraków, z dopiskiem KONKURS – PLAC INWALIDÓW.

14.5.2. Praca, oznaczona sześciocyfrową liczbą rozpoznawczą, winna być opakowana w sposób uniemożliwiający zapoznanie się z jej treścią przed dokonaniem oceny pracy przez Sąd Konkursowy. Praca winna być złożona i opakowana wraz z wymaganymi załącznikami.

14.5.3. Praca winna być złożona w sposób zapewniający anonimowość określoną w Regulaminie. Praca musi być oznaczona sześciocyfrowym numerem rozpoznawczym wybranym dowolnie przez Uczestnika konkursu. Numer należy umieścić na wszystkich elementach pracy (w prawym

górnym rogu), tj. stronie tytułowej opisu, na planszach i na dyskietkach CD oraz na pokwitowaniu złożenia pracy konkursowej, a także na kopercie ze składem zespołu autorskiego załączanej do

pracy konkursowej oraz opakowaniu pracy konkursowej. Nie należy umieszczać numeru na pomniejszeniach plansz załączonych do opisu.

14.5.4. Prace konkursowe należy składać w opakowaniach uniemożliwiających ich bezśladowe otwarcie i zapoznanie się z zawartością opakowania. Opakowanie musi zostać opisane jako: „KONKURS – PLAC INWALIDÓW” oraz oznakowane numerem nadanym wszystkim elementom pracy konkursowej. W przypadku składania prac osobiście, należy uczynić to przez osoby nieznane sekretarzowi konkursu.

14.5.5. Do pracy konkursowej należy dołączyć kopertę (wewnątrz opakowania), zawierającą kartę identyfikacyjną oznaczoną numerem i zawierającą informacje o składzie autorskim (Załącznik Nr 4 do Regulaminu konkursu).

14.5.6. Opakowanie pracy konkursowej nie może być opatrzone nazwą Uczestnika konkursu składającego pracę, ani innymi informacjami umożliwiającymi zidentyfikowanie autora pracy przed rozstrzygnięciem konkursu przez Sąd konkursowy. W przypadku przesłania pracy za pośrednictwem Poczty Polskiej lub firmy kurierskiej, adres i nazwa podane na kopercie nie mogą być adresem i nazwą Uczestnika konkursu.

#### 14.6. Termin składania prac konkursowych:

14.6.1. Prace należy złożyć za potwierdzeniem odbioru, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 14 listopada 2008 r. do godz. 14.00 w miejscu wskazanym w pkt 14.5.1. na ręce sekretarza sądu konkursowego lub w dniach 12 i 13 listopada w godz. 12:00-14:00 w miejscu i w formie j.w.; składanie prac konkursowych w dniu 14 listopada 2008 roku jest możliwe w godzinach od 10.00 do 14.00.

14.6.2. Prace dostarczone za pośrednictwem poczty lub przesyłki kurierskiej uznane zostaną za dostarczone w terminie, jeśli znajdą się w miejscu wskazanym w pkt 14.5.1. i zostaną tam przyjęte wraz z dowodem dostarczenia przesyłki w wyżej wymienionym terminie tj. najpóźniej do dnia 14 listopada 2008 r. do godz. 14.00.

14.6.3. Prace złożone po tym terminie nie będą rozpatrywane przez Sąd Konkursowy i zostaną zwrócone po rozstrzygnięciu konkursu dokonany przez Sąd konkursowy.

#### 14.7. Wycofanie i zmiana pracy konkursowej

14.7.1 Praca konkursowa złożona przez Uczestnika może być wycofana wyłącznie przed upływem terminu do składania prac konkursowych. Wycofanie pracy może nastąpić po przedstawieniu oryginalnego pokwitowania odbioru pracy, wystawionego przez Organizatora konkursu.

14.7.2. Wprowadzenie zmian i uzupełnień do pracy konkursowej możliwe jest wyłącznie przed upływem terminu do składania prac konkursowych. Wprowadzenie zmian lub uzupełnień pracy konkursowej, musi nastąpić z zachowaniem wymogów określonych dla pracy konkursowej, z zastrzeżeniem, że opakowania (koperty) będą zawierały dodatkowe oznaczenie „ZMIANA”/”UZUPEŁNIENIE PRACY - KONKURS – PLAC INWALIDÓW”

#### 14.8. Postępowanie ze złożonymi pracami konkursowymi

Prace konkursowe zostaną zaszyfrowane przez Sekretarza Sądu konkursowego poprzez nadanie kodu trzycyfrowego każdej pracy. Z czynności tej sporządzony zostanie protokół, który zostanie przekazany Sądowi Konkursowemu.

#### 14.9. Koszty uczestnictwa w konkursie

Uczestnicy konkursu ponoszą wszelkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem pracy konkursowej. Organizator konkursu nie przewiduje zwrotu tych kosztów.

## 15.TERMINY KONKURSU

- 15.1 Ogłoszenie konkursu w Biuletynie Zamówień Publicznych - 16.07.2008
- 15.2 Termin nadsyłania pytań do Regulaminu konkursu - 31.07.2008  
Krakowski Zarząd Komunalny w Krakowie, ul. Centralna 53f, 31-586 Kraków  
Fax 012 616 71 38 lub e-mail: [placinwalidow@wp.pl](mailto:placinwalidow@wp.pl)
- 15.3 Termin udzielenia odpowiedzi na zadane pytania - 04.08.2008  
(drogą elektroniczną i na stronie internetowej KZK)
- 15.4. Składanie wniosków o dopuszczenie do udziału w konkursie - 06.08.2008
- 15.5. Dopuszczenie do udziału w konkursie - 08.08.2008
- 15.6. Termin składania prac konkursowych - 14.11.2008, do godziny 14.00.
- 15.7. Rozstrzygnięcie konkursu, publiczne otwarcie kopert,  
ogłoszenie wyników i dyskusja pokonkursowa  
w Muzeum Inżynierii Miejskiej w Krakowie ul.Św.Wawrzyńca 15 -24.11.2008, godz.14.00
- 15.8. Wystawa prac konkursowych, do -05.12.2008

### UWAGA:

Wskazane terminy mogą ulec zmianie. O zmianie terminów Zamawiający niezwłocznie poinformuje Uczestników konkursu.

## ROZDZIAŁ VI SĄD KONKURSOWY

### 16.SKŁAD SĄDU KONKURSOWEGO

16.1 Do oceny prac konkursowych i rozstrzygnięcia konkursu powołano zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa nr 1193 z dn.19.06.2008 Sąd Konkursowy w składzie:

- Krzysztof Bieda -sędzia, architekt SARP
- Jacek Budyn -sędzia referent, architekt SARP
- Andrzej Getter -sędzia, architekt, artysta rzeźbiarz
- Magdalena Jaśkiewicz -sędzia, architekt, dyr.Biura Planowania Przestrzennego
- Piotr Lewicki -sędzia, architekt SARP
- Józef Marek -sędzia, artysta rzeźbiarz
- Piotr Pakaszewski -sędzia, architekt, KZK
- Jacek Maria Stokłosa -sędzia, Główny Plastyk Miasta Krakowa
- Andrzej Wyżykowski -sędzia, Główny Architekt Miasta Krakowa
- Krystyna Łyczakowska - zastępca sędziego, architekt SARP

16.2. Sąd Konkursowy zobowiązany jest działać w oparciu o regulamin Sądu Konkursowego, opracowany dla niniejszego Konkursu zatwierdzony przez Zamawiającego i stanowiący integralną część warunków konkursowych i przyjęty przez Sędziów Konkursowych.

16.3 Do współpracy z sądem konkursowym mogą zostać powołani konsultanci, eksperci lub biegli, a o ewentualnych potrzebie ich powołania zadecyduje Sąd Konkursowy.

16.4. Do pomocy w pracach sądu konkursowego powołany został Sekretarz Sądu Konkursowego w osobie p. Dominika Budyna.

## 17. OCENA PRAC KONKURSOWYCH

### 17.1. Tryb oceny prac konkursowych

17.1.1. Oceny prac dokonuje Sąd konkursowy na posiedzeniach zamkniętych, w zakresie zgodności tych prac z wymaganiami określonymi w Regulaminie i z kryteriami oceny prac konkursowych ustalonych w pkt.17.2

17.1.2. Prace nie spełniające wymagań określonych w Regulaminie nie będą podlegały ocenie

17.1.3 Sąd konkursowy dokona wyboru pracy najlepszej, której przyzna I nagrodę, jak również przyzna nagrodę oraz wyróżnienia.

17.1.4. Po rozstrzygnięciu konkursu Sąd konkursowy dokonuje identyfikacji wszystkich prac przyporządkowując prace poszczególnym Uczestnikom w oparciu o numer umieszczony na karcie identyfikacyjnej.

17.1.5. O publicznym rozstrzygnięciu konkursu Organizator konkursu zawiadomi Uczestników konkursu, którzy złożyli prace konkursowe, informując jednocześnie o czasie trwania i miejscu wystawy prac konkursowych oraz publicznej dyskusji pokonkursowej.

17.1.6. W przypadku stwierdzenia, po identyfikacji prac konkursowych, że praca konkursowa została złożona przez Uczestnika niezaproszonego do złożenia pracy konkursowej, taka praca zostanie uznana za nieważną.

### 17.2. Ocena prac konkursowych

#### 17.2.1. Kryteria ocen

Ocena prac konkursowych będzie dokonywana wyłącznie w oparciu o materiały określone w punkcie 14.2 (makietę oraz część graficzną i opisową).

Prace będą oceniane wg następujących kryteriów:

- walory i spójność kompozycji architektonicznej i rzeźbiarskiej nadającej, przekształconej przestrzeni nową, atrakcyjną jakością, ekspozycja pomnika i walory funkcjonalne placu (50%),
- walory artystyczne założenia pomnikowego i jego kompozycji przestrzennej, twórcze rozwinięcie przesłania ideowego pomnika (40%),
- kryteria techniczno-ekonomiczne określające stopień realności wykonania, jakość rozwiązań technicznych i materiałowych, walory ekonomiczne (10%).

17.2.2. Ocena według kryteriów dokonywana będzie indywidualnie przez każdego sędziego w skali punktowej 0-10, gdzie 10 punktów może zostać przyznane pracy najlepiej spełniającej dane kryterium w ocenie danego Sędziego Punkty przyznane pracy ocenianej przez poszczególnych Sędziów będą sumowane, dzielone przez liczbę oceniających sędziów i następnie pomnożone przez wagę (stawkę) danego kryterium.

## **18.NAGRODY**

18.1. Nagrodami w konkursie są:

1) nagrody pieniężne;

2) zaproszenie do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki autora lub zespołu autorskiego w sprawie szczegółowego opracowania pracy konkursowej. Opracowanie będzie obejmowało wielobranżowy projekt budowlano-wykonawczy założenia pomnikowego z projektem wstępnym elementów rzeźbiarskich, umożliwiającą uzyskanie pozwolenia na budowę, a jego ostateczny zakres zostanie sprecyzowany po rozstrzygnięciu konkursu.

18.2. Zamawiający przyzna nagrody pieniężne Uczestnikom konkursu, którzy uzyskają najwyższe oceny prac konkursowych odpowiadających warunkom, określonym w Regulaminie konkursu.

18.3. Rodzaj i wysokość nagród pieniężnych jest uzależniona od oceny pracy dokonanej przez Sąd konkursowy w oparciu o kryteria oceny prac wskazane w niniejszym Regulaminie. Pierwsza nagroda zostanie przyznana Uczestnikowi konkursu, który w ocenie Sądu konkursowego w sposób najwłaściwszy spełnił kryteria oceny prac. Kolejne nagrody i wyróżnienia będą przyznane Uczestnikom konkursu, którzy po uszeregowaniu prac przez Sąd konkursowy zajmą kolejne miejsca w konkursie.

18.4. Nagrody pieniężne zostaną przyznane w następujących wysokościach (brutto):

- I nagroda - pieniężna w wysokości 30 000 złotych
- II nagroda - pieniężna w wysokości 15 000 złotych
- III nagroda - pieniężna w wysokości 10 000 złotych

oraz dwa wyróżnienia po 5000 złotych

18.5. Sąd konkursowy, w zależności od oceny prac, zastrzega sobie prawo do ograniczenia rodzaju lub liczby nagród lub przyznania nagród równorzędnych. Sąd konkursowy z analogicznych przyczyn może również ograniczyć wysokość wszystkich lub niektórych wyróżnień.

18.6. Nagrody pieniężne będą wypłacone w terminie do 30 dni od daty zatwierdzenia wyniku konkursu przez Prezydenta Miasta Krakowa.

## **19. OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSU**

19.1. Przewiduje się publiczne rozstrzygnięcie konkursu i ogłoszenie jego wyników. Organizator zawiadomi uczestników konkursu o miejscu i czasie publicznego ogłoszenia wyników. Wraz z ogłoszeniem wyniku ujawnieni zostaną autorzy wszystkich złożonych prac konkursowych. Ogłoszenie o wyniku zostanie opublikowane na stronie internetowej Organizatora oraz podane do publicznej wiadomości odrębnie.

19.2. Po rozstrzygnięciu konkursu, prace konkursowe zostaną zaprezentowane na wystawie, o czym Organizator konkursu zawiadomi odrębnie.

19.3. Prace konkursowe, którym nie przyznano nagród, będą do odebrania, za zwrotem pokwitowania złożenia pracy nie wcześniej niż dwa miesiące po ogłoszeniu wyników konkursu.

## **ROZDZIAŁ VIII**

### **USTALENIA DODATKOWE**

20. Negocjacje pokonkursowe.

Autor lub zespół autorski zwycięskiej pracy konkursowej zostanie zaproszony do negocjacji dotyczących szczegółowego opracowania pracy konkursowej w wymaganym zakresie.

21. Przeniesienie autorskich praw majątkowych

Z chwilą wypłaty przez Organizatora Konkursu nagrody pieniężnej bądź wyróżnienia na Organizatora przechodzi nieodpłatnie własność wszystkich egzemplarzy prac konkursowych oraz całość autorskich praw majątkowych do prac konkursowych na następujących polach eksploatacji:

- 1) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu- wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową
- 2) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór utrwalono- wprowadzenie do obrotu, użyczenie, najem lub dzierżawa oryginału albo egzemplarzy,
- 3) w zakresie rozpowszechniania utworu w sposób inny niż określony w punkcie powyższym- wystawienie, wyświetlenie, a także publiczne udostępnienie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
- 4) wykorzystanie na innych polach eksploatacji wynikających z charakteru pracy konkursowej.
- 5) oraz prawo do wyrażenia zgody na wykonanie zależnych praw autorskich do dzieła przeznaczenia

Ustalenia powyższego punktu nie naruszają osobistego prawa autorskiego.

22. Ochrona prawna przysługująca uczestnikom konkursu.

Uczestnikom Konkursu, których interes prawny doznał uszczerbku w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej (protest, odwołanie, skarga do sądu), określone w Dziale VI ustawy PZP.

23. Unieważnienie Konkursu, zmiana Regulaminu.

Zamawiający unieważni Konkurs, jeżeli nie zostanie złożony żaden wniosek o dopuszczenie do udziału w Konkursie, lub gdyby nie została złożona do Konkursu, bądź nie wpłynęła za pośrednictwem Poczty Polskiej lub przesyłki kurierskiej żadna praca konkursowa.

Zamawiający może, za zgodą Sądu Konkursowego, zmienić postanowienia niniejszego Regulaminu po ogłoszeniu Konkursu, jeżeli będzie to niezbędne dla prawidłowego rozstrzygnięcia Konkursu, jednak nie później, jak przed terminem zaproszenia Uczestników do udziału w Konkursie.

O zmianie takiej Zamawiający niezwłocznie powiadomi pisemnie wszystkich Uczestników Konkursu.